

In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro Constantino magno Imperatore anno vicesimo quinto set et Romano magno Imperatore anno duodecimo die vicesima octaba mensis martii indictione sexta neapoli: Certum est me trasari filio quidam stephani havitator in loco qui nominatur claulanum (1). A presenti die promptissima voluntate Venumdedi et tradidi tibi petro cintimulario filio quidem theodori cintimularii: Idest integra petia de terra mea que vocatur cesa maurosi. posita inter balusanum (2). et memorato loco claulanum. Una cum arboribus fructiferis vel infructiferis simul cum introito suo omnibusque sivi generaliter pertinentibus que vero predicta petia de terra mihi obbenit a theodonanda et sergio germanis filii stephani quidam tribuni. una cum alias terras meas ivi ipsum in memorato loco per chartulas comparationis quam apud me habeo: Coherente sivi prenomina petia ~~petia~~ de terra que tibi venundedi de uno latere terra tua que comparatam habes a Iohanne germano meo per firmissima chartulas comparationis. et de alio latere similiter terra tua que comparatam habent a domina eupraxia guarenula. de uno capite terra monasterii sancti andree que appellatur . . . . . Episcopio. et ex alio latere terram anne medica de balusano . . . . . quam . . . . . inter memoratas coherentias remansit hec in aliena persona commisi potestate: Ita ut ha nunc et deinceps memorata integra petia de terra mea que appellatur *cesa maurosi* . . . . . loca balusanum et claulanum. Una cum arboribus fructiferis et infructiferis simul cum introito suo omnibusque sivi generaliter pertinentibus . . . . . de terra mihi ut dixi obbenit a memorata

Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo quinto di impero del signore nostro Costantino grande imperatore ma anche nell'anno dodicesimo di Romano grande imperatore, nel giorno ventesimo ottavo del mese di marzo, sesta indizione, **neapoli**. Certo è che io Trasaro, figlio invero di Stefano, abitante nel luogo chiamato **claulanum**, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a te Pietro Cintimulario, figlio invero di Teodoro Cintimulario, vale a dire l'intero pezzo di terra mia chiamato **cesa maurosi** posto tra **balusanum** ed il predetto luogo **claulanum**, con gli alberi fruttiferi e infruttiferi e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso in generale pertinenti. La quale predetta terra a me invero provenne da Teodonanda e Sergio, fratelli, figli di Stefano tribuno, insieme con altre terre mie ivi pure nello stesso luogo mediante carte di acquisto che ho presso di me, confinante il predetto pezzo di terra che a te ho venduto da un lato la terra tua che comprasti da Giovanni mio fratello mediante un fermissimo atto di acquisto e da un altro lato similmente la terra tua che comprasti da domina Euprassia Guarenula, da un capo la terra del monastero di sant'Andrea chiamato . . . . . **Episcopio** e da un altro lato la terra di Anna Medica di **balusano** . . . . . che . . . *di cui nulla a me* rimase tra i predetti confini né a diversa persona diedi possesso, di modo che da ora e d'ora innanzi il predetto intero pezzo di terra mia chiamato *cesa maurosi* posto tra i luoghi **balusanum** e **claulanum**, con gli alberi *fruttiferi e infruttiferi* e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso in generale *pertinenti* . . . . . della terra che a me come dissi pervenne dalla predetta *Teodonanda e da Sergio mediante*

*theodonanda et sergio per memoratas chartulas comparationis quam apud me habeo . . . . . et qualiter predictas coherentias circumdant a me tibi venumdatum et traditum in tua tuisque heredibus sit potestate quidquid exinde facere volueritis et neque a me memorato trasari neque a meis heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore . . . . . petro cintimulario aut heredes tui habeatis exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestia ha nunc et in perpetuis temporibus. Insuper omni tempore ego et heredes mei tibi tuisque heredibus exinde ab omni homine omnique persona in omnibus antestare et defensare promittimus absque omni vestra damnitate: pro eo quod in presenti accepi a te exinde hoc est auri solidos quinque bytianteos ut inter nobis combenit: Verumtamen stetit inter nobis pro memorata chartulas comparationis mee quam apud me habeo . . . quandoque tibi tuisque heredibus necessa fuerit tunc omni tempore ego et heredes mei tibi tuisque heredibus illa hostendere promitto ubi vobis necessa fuerit causa finiendo nullam vobis mittentes occasionem per nullum modum nec per summissis personis: Si autem ego vel heredes mei quovis tempore contra hanc chartulam venditionis ut super legitur venire presumserimus et minime adimpleverimus hec omnia memorata per quolibet modum aut summissis personis tunc componimus tibi tuisque heredibus auri solidos vigintiquatuor bytianteos. et hec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per andrea curialis per memorata sexta indictione*

*hoc signum ✕ manus trasari ego qui memoratos pro eo subscripsi et memoratos solidos traditos vidi.*

*✕ Ego petrus filius domini theofilacti presbiteri rogatus a suprascripto trasari testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos vidi.*

*l'anzidetto atto di acquisto che ho presso di me . . . . . e come i predetti confini delimitano, da me a te venduto e consegnato, in te e nei tuoi eredi sia la facoltà di farne quel che vorrete e né da me predetto Trasaro né dai miei eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo . . . . . tu Pietro Cintimulario o i tuoi eredi abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre in ogni tempo io e i miei eredi promettiamo dunque di sostenere e difendere in tutto senza qualsiasi vostro danno te ed i tuoi eredi da ogni uomo e da ogni persona per quello che in presente abbiamo pertanto accettato da te, vale a dire cinque solidi aurei di Bisanzio, come tra noi fu convenuto. Tuttavia fu stabilito tra noi per le predette carte di acquisto che ho presso di me . . . quando per te ed i tuoi eredi fosse necessario, allora in ogni tempo io e i miei eredi promettiamo di mostrarle a te e ai tuoi eredi ove fosse necessario a voi per definire una questione, senza mancare per voi alcuna occasione in nessun modo né tramite persone subordinate. Se poi io o i miei eredi in qualsiasi tempo osassimo contrastare questo atto di vendita come sopra si legge e per niente eseguissimo tutte le cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi ventiquattro solidi aurei di Bisanzio e questo atto di vendita, come sopra si legge, rimanga fermo, scritto per mano del curiale Andrea per la suddetta sesta indizione.*

*Questo è il segno ✕ della mano di Trasaro che io anzidetto per lui sottoscrissi e i menzionati solidi vidi consegnati.*

*✕ Io Pietro, figlio di domino Teofilatto presbitero, pregato dal soprascritto Trasaro, come teste sottoscrissi e i menzionati solidi vidi consegnati.*

*✕ Io Gregorio, figlio di domino Decibilo, pregato dal soprascritto Trasaro, come teste sottoscrissi e i menzionati solidi vidi consegnati. ✕.*

<p>✘ Ego gregorius filius domini decibili rogatus a suprascripto trasari testi subscripsi et suprascripto solidos traditos bidi ✘.</p> <p>✘ Ego petrus filius domini mastali rogatus a suprascripto trasari testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi</p> <p>✘ Ego Andrea curialis complevi et absolvi die et indictione memorata sexta.</p>	<p>✘ Io Pietro, figlio di domino Mastalo, pregato dal soprascritto Trasaro, come teste sottoscrissi e i menzionati solidi vidi consegnati.</p> <p>✘ Io curiale Andrea completai e perfezionai nel suddetto giorno e nella suddetta sesta indizione.</p>
--	---

(1) *Claulanum* praesentis instrumenti aevo dictus fuit pagus, qui nunc *Chiajano* vocitatur. Sub andegavensium vero ac dyrrachiensium regum dominatu audiebat *Playanum*, *Ployanum* et *Choyanum*, ex quo postremo nomine vernaculam appellationem *Chiajano* manasse perperam existimavit Claritius (*pag. 167*), cum potius dicendum sit eam derivatam esse a *Playano*, uti etiam a *Playa* dictam fuisse hodiernam nostram *Chiaja* apud omnes constat.

(2) *Balusanum*, sive *Baluisanum* unus quidem e vetustissimis neapolitanae urbis pagis fuit. Cum sequiori aetate eversus fuisset, eius incolae *Maranum* commigrarunt, qua advenarum accessione alter hic vicus amplior ac frequentior evasit, ut a Claritio notatum fuit (*pag. 168*). Ecclesia vero, quae in *Baluisani* agro post huiusce pagi excidium condita fuit, adhuc extat, et annum ipsius festum ingentem finitimorum hominum frequentiam arcessit.